لە بڵاوكراوەكانی د. نەجاتی عەبدوڵڵا

1-ل. سیگال، كورتە باسێكی قۆناغەكانی گۆڕانی كۆمەڵ، وەرگێڕان لە عەرەبییەوە، لە بڵاوكراوەكانی ڕێكخراوی تێكۆشانی ڕەنجدەرانی كوردستان، هەولێر، 1993.

2-La Naissance d’une conscience nationale kurde (De 1880 à 1930). Mémoire de maîtrise, (sous la dir. De Monsieur le Professeur Francis Démier), Nanterre. Université de Paris X-Nanterre, 1999, (145 p(.

3-Nation et frontière : le Kurdistan entre l’empire Ottoman et l’empire Perse dans la première moitié du XIX siècle, [Mémoire de D.E.A.], Paris : Université Paris X - Nanterre, 2000, (XVI-117 p(.

4- كوردستان و كێشەی سنووری توركی-فارسی، دەزگای موكریانی، هەولێر. 2001.

5- هانز-لۆكاس كییسێر، ڕاپەڕینی كوردە عەلەوییەكانی دێرسیم، وەرگێڕان لە فەرەنسییەوە، چاپی یەكەم، بەرلین، ئەڵمانیا، 2002، (چاپی دووەم، بنكەی ژین، سلێمانی، 2006).

6- ژان پۆل سارتەر، مێشەكان، وەرگێڕان لە فەرەنسییەوە، چاپی یەكەم، دەزگای ئاراس، 2003، (چاپی دووەم، خانەی وەرگێڕان، سلێمانی، 2010).

7- كوردستان لە بەڵگەنامەكانی كونسوڵی فەرەنسا لە بەغدا ساڵی 1919، بنكەی ژین، سلێمانی، 2004

8- بازیل نیكیتین و كوردناسی، بەرگی یەكەم، بنكەی ژین، سلێمانی. 2004

9- شۆڕشی شێخ عوبەیدوڵڵای نەهری لە بەڵگەنامەكانی فەرەنسی دا، مەكتەبی بیر و هۆشیاری، سلێمانی، 2004

10- گ. گرێنڤیل، گ. س. پ. فریمان، ڕۆژژمێرەكانی كۆچی‌ و زایینی، لە فەرەنسییەوە، بنكەی ژین، سلێمانی، 2004

11- گیلان، هێرشی عوسمانی و كوردەكانی ئێران، وەرگێران لە فەرەنسییەوە، مەكتەبی بیر و هۆشیاری، سلێمانی. 2004

12- ئەلیكساندەر خۆدزكۆ، چەند لێكۆڵینەوەیەكی زمانەوانی دەربارەی زمانی كوردی (دیالێكتی سلێمانی)، وەرگێڕان لە فەرەنسییەوە، بنكەی ژین، سلێمانی، 2006

13-Empire, frontière et tribu: le Kurdistan et le conflit de frontière turco-persan (1843-1932). Thèse de doctorat sous la direction de Francis Démier, Université de Paris X-Nanterre, 2006, (651 p(.

14- كتێبی ئێزیدییەكان (جیلوە و مەسحەفا ڕەش) ‌و بیبلیۆگرافیای ئێزیدیاتی، بنكەی ژین، سلێمانی. 2006

15-شێخ مەحموودی حەفیدزادە لە بەڵگەنامەی فەرەنسیدا، بنكەی ژین، سلێمانی، 2006

16 -مینۆرسكی، بنچینەكانی كورد و چەند وتارێكی كوردناسی، وەرگێران لە فەرەنسییەوە، مەكتەبی بیرو هۆشیاری، سلێمانی،2007.

17-خالید چەتۆیڤ، مێژووی پێوەندییەكانی ڕووسیا و كورد، بنكەی ژین، 2007

18- ئی. بی. سۆن، چەند سەرنجێك دەربارەی هۆزە كوردەكانی كوردستانی باشوور، وەرگێڕان لەئینگلیزییەوە، بنكەی ژین، سلێمانی، 2007

19- چەند باسێك دەربارەی ئەهلی حەق، وەرگێڕان لە فەرەنسییەوە، دەزگای موكریانی، 2007

20- .محه‌مه‌د شوكری، نانی ڕووت، بەشی یەكەم، وەرگێڕان لە فەرەنسییەوە، ڕەنج. 2007.

21- قەتڵوعامی كورد لە توركیا، لەفەرەنسییەوە وەرگێڕانی، پێشەكی‌ و پەراوێزنووسین، بنكەی ژین، سلێمانی، 2007

22- كۆمەڵە و ڕێكخراوە كوردییەكان 1918-1933 لە بەڵگەنامەكانی هەردوو وەزارەتی دەرەوەی بریتانیا‌و فەڕانسادا، لەفەرەنسییەوە وەرگێڕانی، پێشەكی ‌و پەراوێز بۆ نووسین، بە پێشەكیی دكتۆر كەمال مەزهەر، بنكەی ژین، سلێمانی، 2008.

23- ژاك ڕێتۆرێ‌، گەشتنامەی مسیۆنێرێك بۆ ناوچەكانی سلێمانی ‌و كەركووك ساڵی1878، بنكەی ژین، سلێمانی، 2008

24- ئەلبێرت فۆن لكۆك، تێكستی كوردی، لە بڵاوكراوەكانی دەزگای ئاراس، 2008

25- مەم و زین، بڵاوكردنەوە و پێشەكی، لە بڵاوكراوەكانی دەزگای ئاراس ـ 2008

26- نامە دیپلۆماتییەكانی شەریف پاشای خەندان لە ئەرشیڤخانەكانی بریتانیا و فەرەنسا، لە فڕەنسییەوە وەرگێڕانی، تێبینی‌و پەراوێزنووسیی، بنكەی ژین، سلێمانی، 2008

27- پۆل دۆمۆن، سەردەمی تەنزیمات، لە بڵاوكراوەكانی دەزگای ئاراس، وەرگێران لە فەرەنسییەوە، 2008

28- حەمید بۆزئەرسلان، مێژووی توركیای هاوچەرخ، وەرگێران لە فەرەنسییەوە، لە بڵاوكراوەكانی دەزگای ئاراس، 2009 (چاپی دووەم دەزگای ئاراس، 2012).

29- بیبلیۆگرافیای كوردناسی، كورد و كوردستان لە سەرچاوە فەرەنسییەكاندا، لە بڵاوكراوەكانی ئەكادیمیای كوردی، هەولێر، 2009

30- بیبلیۆگرافیای كوردناسی، كورد و كوردستان لە سەرچاوە ئینگلیزییەكاندا، لە بڵاوكراوەكانی ئەكادیمیای كوردی، هەولێر، 2009

31- گەشتنامەی پوژولا بۆ كوردستان ساڵی 1837، وەرگێران لە فەرەنسییەوە، لە بڵاوكراوەكانی ئەكادیمیای كوردی، هەولێر، 2009

32- پۆل بێدار، ڕێزمانی كوردی، وەرگێران لە فەرەنسییەوە، لە بڵاوكراوەكانی ئەكادیمیای كوردی، هەولێر، 2009

33- زاراوەكانی كۆنفراس بە زمانەكانی ئینگلیزی، فەرەنسایی و كوردی، مەكتەبی بیر و هۆشیاری، سلێمانی، 2009

34-كۆمیتەی سەربەخۆییی كورد، كوردستان یا ئەرمەنستان- شەهیدەكان یا ملهوڕەكان، لە فرانسییەوە وەرگێڕانی‌و پەراوێزنووسیی، وەرگێڕان لە فەرەنسییەوە، بنكەی ژین، سلێمانی، 2009

35-İmparatorluk Sınır ve Aşiret : Kürdistan ve 1843-1932 Türk-Fars Sınır Çatışması, Avesta Yayınları, Istanbul, 2010.

36-ئۆگست ژابا، فەرهەنگی كوردی- فەرەنسی، لە بڵاوكراوەكانی ئەكادیمیای كوردی، هەولێر. 2010.

37-راپەڕینەكانی بارزان لە بەڵگەنامە نهێنییەكانی هەردوو حكوومەتی فرەنسا و بریتانیادا 1931-1949، بەرگی یەكەم، لە بڵاوكراوەكانی دەزگای ئاراس، 2010

38-ئەنستاس ماریی كەرمەلیی، كتێبی ئێزیدییەكان (جیلوە و مەسحەفا ڕەش)، لە فەرەنسییەوە ‌وەرگێڕان و پێشەكی و پەراوێزنووسین، دەزگای ئاراس، 2012.

39- كورد و كوردستان لە بەڵگەنامە نهێنییەكانی وەزارەتی دەرەوەی بەریتانیادا 1920-1922، وەرگێڕانی لە ئینگلیزییەوە: د. شێركۆ فەتحوڵڵا، ئامادەكردن و بڵاوكردنەوە و پێشەكی: د.نەجاتی عەبدوڵڵا، چ ئاراس، لە بڵاوكراوەكانی دەزگای ئاراس، هەولێر، 2012

40- سەفەرنامەی ولیەم هیوود بۆ كوردستان ساڵی 1817، لە فەرەنسییەوە ‌وەرگێڕان و پێشەكی و پەراوێزنووسین، لە بڵاوكراوەكانی ئەكادیمیای كوردی، هەولێر، 2012

41- Empire, frontière et tribu: le Kurdistan et le conflit de frontière turco-persan (1843-1932), Ed, Ministère de culture et Binkey Jin, Erbil, Kurdistan, 2013.

42- مێژوو و كوردناسی، بەرگی یەكەم، لە فەرەنسییەوە ‌وەرگێڕان و پێشەكی و پەراوێزنووسین، لە بڵاوكراوەكانی ئەكادیمیای كوردی، هەولێر، 2014.

43-شۆرشی شێخ سه‌عیدی پیران (1925) له‌ به‌ڵگه‌نامه‌كانى هه‌ردوو وه‌زاره‌تى ده‌ره‌وه‌ى بریتانیا ‌و فڕانسادا، له‌ فەرە‌نسییه‌وه‌ ‌وه‌رگێڕان و پێشه‌كی و په‌راوێزنووسین، له‌ بڵاوكراوه‌كانی ئه‌كادیمیای كوردی، هه‌ولێر، 2014

44-پرسی كورد، كیشه‌گه‌لی كه‌مینه‌نه‌ته‌وه‌كان، له‌ فەرە‌نسییه‌وه‌ ‌وه‌رگێڕان و پێشه‌كی و په‌راوێزنووسین، ده‌زگای موكریانی، 2014

45-ده‌رگاداخراوه‌كان، ژان پۆل سارته‌ر، وه‌رگێران له‌ فەرە‌نسییه‌وه‌، له‌ بڵاوكراوه‌كانی ده‌زگای سه‌رده‌م، سلێمانی، 2015

46-رۆبێرت مانتران، سه‌ره‌تاكانی پرسی ڕۆژهه‌ڵات (1774-1839)، وه‌رگێران له‌ فەرە‌نسییه‌وه‌، له‌ بڵاوكراوه‌كانی ده‌زگای سه‌رده‌م، سلێمانی، 2015

47-كوردستان و كێشه‌ی سنووری ئێرانی-عوسمانی 1639-1847، ده‌زگای موكریانی، هه‌ولێر، چاپی دووه‌م، 2014.

48-كردستان ومشكلة الحدود العثمانیة‌-الفارسیة ‌1639-1843: دراسة‌ فی العلاقات السیاسیة‌، ترجمه‌ عن الكردیة حسن احمد مراد، منشورات الاكادیمیه‌ الكردیة‌، اربیل، 2018.

49-كورد و كوردستان له‌ به‌ڵگه‌نامه‌ نهێنییه‌كانی حكوومه‌تی فەرە‌نسا و به‌ریتانیادا 1879-1963، به‌رگی یه‌كه‌م، بڵاوكراوه‌كانی ئه‌كادیمیای كوردی، هه‌ولێر، 2018.

50-كورد و كوردستان له‌ به‌ڵگه‌نامه‌ نهێنییه‌كانی حكوومه‌تی فه‌ره‌نسا و به‌ریتانیادا 1879-1963، به‌رگی دووه‌م، بڵاوكراوه‌كانی ئه‌كادیمیای كوردی، هه‌ولێر، 2018.

51- مینۆرسكی، بنچینه‌كانی كورد و چه‌ند وتارێكی كوردناسی، وه‌رگێران له‌ فەرە‌نسییه‌وه‌، مانگ، 2018.

52- الامبراطوريات، الحدود والقبائل الكردية: كردستان ونزاع الحدودي التركي-الايراني1847-1932، بنكەی ژين وجمال عيرافان، السليمانية، 2020. ( چاپی سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2022).

53-محه‌ممه‌د شوكری، سه‌رده‌می هه‌ڵه‌كان، رۆمان، وه‌رگێڕان له‌ فه‌ره‌نسییه‌وه‌، ده‌زگای جه‌مال عیرفان. سلێمانی، 2020.

54-لویی بازان، ژیانی ڕووناكبیریی و فه‌رهه‌نگیی له‌ ئیمپراتۆریای عوسمانییدا، وه‌رگێڕان له‌ فه‌ره‌نسییه‌وه‌، ده‌زگای ئایدیا، سلێمانی، 2020.

55-كوردستان و كێشه‌ی سنووری ئێرانی-عوسمانی 1639-1847، لێكۆڵینه‌وه‌، وه‌شانخانه‌ی مادیار، سنه‌، 2021.

56-ژان پۆل سارته‌ر- مێشه‌كان، وه‌رگێڕان له‌ فه‌ره‌نسییه‌وه‌، غه‌زه‌لنووس، سلێمانی 2021.

57- ژان پۆل سارته‌ر- دۆزه‌خ، وه‌رگێڕان له‌ فه‌ره‌نسییه‌وه‌، دەزگای ڕۆشنبیریی جه‌مال عیرفان، سلێمانی 2021.

58-مێژوو و كوردناسی، به‌رگی دووه‌م، له‌ بڵاوكراوه‌كانی ئه‌كادیمیای -كوردی، هه‌ولێر، 2021.

59- بازیل نیكیتین و كوردناسی، به‌رگی یه‌كه‌م، وه‌رگێڕان له‌ فه‌ره‌نسییه‌وه‌، هه‌ولێر، 2021. ( چاپی سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2022).

60- كردستان ومشكلة الحدود العثمانیة-الفارسیة ‌1639-1843: دراسة فی العلاقات السیاسیة‌، ترجمه‌ عن الكردیة حسن احمد مراد، طبعة ثانیة‌. دار التفسیر، أربیل، 2021

61- كورد و كوردستان له‌ به‌ڵگه‌نامه‌ نهێنییه‌كانی حكوومه‌تی فەرە‌نسا و به‌ریتانیادا 1879-1963، به‌رگی سێیەم، بڵاوكراوه‌كانی ئه‌كادیمیای كوردی، هه‌ولێر، 2021.

62-پۆل دۆمۆن و فرانسوا جیۆرجیۆن، مه‌رگی ئیمپراتۆریای عوسمانی، وه‌رگێڕان له‌ فه‌ره‌نسییه‌وه‌، ده‌زگای ڕۆشنبیریی جه‌مال عیرفان. سلێمانی، 2021.

63- مارك سایكس، هۆزه‌ كورده‌كانی ئیمپراتۆریای عوسمانی، وه‌رگێڕان له‌ ئینگلیزییه‌وه‌، ده‌زگای ڕۆشنبیریی جه‌مال عیرفان، سلێمانی، 2022 ( چاپی دووەم، سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2023).

64- جۆن مه‌كدۆناڵد كینیێر، سه‌فه‌رنامه‌ی كینیێر بۆ كوردستانی ساڵی 1814، وه‌رگێران له‌ فه‌رەنسییه‌وه‌، ئەکادیمیای کوردی، هەولێر، 2022 ( چاپی دووەم، سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2022).

65- محه‌مه‌د شوكری، نانی ڕووت، بەشی یەكەم، وەرگێڕان لە فەرەنسییەوە، دەزگای فام، هەولێر، 2022.

66-كوردستان و كێشه‌ی سنووری ئێرانی-عوسمانی 1639-1847، لێكۆڵینه‌وه‌یەک لەمێژووی پەیوەندییە سیاسییەکاندا 1639-1874)، بەرگی یەکەم، ئەکادیمیای کوردی، هەولێر، 2022( چاپی چوارەم، سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2022).

66-کوردستان لە سەدەی نۆزدەهەمدا وەک چۆن گەڕیدە ڕۆژئاواییەکان بینیویانە، ئەکادیمیای کوردی، 2022 ( چاپی دووەم، سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2022).

67- گەڕان بەدوای مرواری، کتێبی یەکەم، بەرگی یەکەم، ئەکادیمیای کوردی، 2022 ( چاپی دووەم، سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2022).

68- گەڕان بەدوای مرواری، کتێبی دووەم، بەرگی یەکەم، ئەکادیمیای کوردی، 2022 ( چاپی دووەم، سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2022).

69- فرانسوا جیۆرجیۆن، دوایین ڕاچەنین، دەزگای ڕۆشنبیریی جەمال عیرفان، 2022

70- گەڕان بەدوای مرواری، کتێبی سێیەم، بەرگی یەکەم، ئەکادیمیای کوردی، 2023 ( چاپی دووەم، سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2023).

71- جەنگی سارد: مێژووی پەیوەندییە نێودەوڵەتییەکانی ڕۆژهەڵات-ڕۆژئاوا 1945-1991، ده‌زگای ڕۆشنبیریی جه‌مال عیرفان، سلێمانی، 2023 ( چاپی دووەم، سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2023).

72- سەفەرنامەی دوپرێ بۆ کوردستان ساڵی 1807 ، وەرگێڕان لە فەرەنسییەوە، ئەکادیمیای کوردی، 2023 ( چاپی دووەم، سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2023).

73-شؤرشی شێخ عوبەیدولڵای نەهری لە نامەکانی قەشە کلوزێل دا، وەرگێڕان لە فەرەنسییەوە، ئەکادیمیای کوردی، (بەرگی یەکەم)،2023 ، ( چاپی دووەم، سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2023).

74-دەروێش پاشا، دیاریکردنی سنووری ئێران-عوسمانی 1848-1852، ئەکادیمیای کوردی، 2023 ( چاپی دووەم، سوید، وەشانخانەی کتێبی 49، 2023).

75-فەرهەنگی قانوونی دەستووری (عەرەبی-فرەنسی-کوردی)، بەرگی یەکەم، بە کوریدکردنی تێکست و زاراوەکان لە زمانی فەرەنسی و عەرەبییەوە، ئەکادیمیای کوردی، 2023

76- سەفەرنامەی سێستینی بۆ کوردستان ساڵی 1781، وەرگێڕان لە فەرەنسییەوە، ئەکادیمیای کوردی، 2024.

77- پرسی بنەچەی کورد لە سەرچاوە عەرەبییەکاندا، ئارشاک پۆلادیان، وەرگێڕان لە عەرەبییەوە، ئەکادیمیای کوردی، 2024

78- شؤرشی شێخ عوبەیدولڵای نەهری لە نامەکانی قەشە کلوزێل دا، وەرگێڕان لە فەرەنسییەوە، ئەکادیمیای کوردی، 2024 (بەرگی دووەم).

79- مێژووی تورکیای هاوچەرخ، حەمید بۆزئەرسلان، وەرگێڕان لە فەرەنسییەوە، دەزگای جەمال عیرفان، 2024.